

### **Que signifie la maltraitance financière ?**

Soutirer de l'argent à une personne en faisant du chantage émotif, lui voler des bijoux, des biens ou des espèces, faire des pressions sur elle en vue d'en hériter, détourner des fonds qui lui appartiennent, la frauder par vol d'identité, par télémarketing, en utilisant de façon inappropriée des cartes de services bancaires ou une procuration bancaire.

### **Comment savoir si quelqu'un vit de la maltraitance financière ?**

Il est difficile de déterminer les caractéristiques propres aux personnes âgées maltraitées, mais il existe toutefois des **facteurs de risque** qui sont liés à l'environnement social et humain de l'aîné et qui peuvent favoriser ce phénomène :

- Peu de soins sont dispensés par les proches;
- Des conflits interpersonnels ont cours avec la famille ou les amis;
- Une personne en perte d'autonomie cohabite avec un ou plusieurs proches;
- Elle vit seule (facteur de risque pour l'exploitation financière);
- Des tensions persistent entre une personne âgée et sa personne aidante.

### **Les facteurs de vulnérabilité**

- Les troubles de santé physique ou mentale
- Les pertes cognitives;
- La consommation de psychotropes;
- Le manque de contacts sociaux;
- La dépression;
- La résistance aux soins.

## Quels sont les recours possibles en cas de maltraitance financière ?

- En cas de danger imminent ou de vol, contactez les services de police en composant le **9-1-1**.
- Il est important d'informer le CLSC local de la situation, surtout en présence de plusieurs facteurs de risque.
- En cas de maltraitance financière, vous pouvez téléphoner à **Info-Aide Abus aux aînés**, au **514 489-2287** ou sans frais au **1 888 489-2287**. Ce service téléphonique bilingue et confidentiel d'écoute, d'information et de référence est destiné aux personnes âgées victimes d'abus psychologiques, financiers ou physiques.
- En cas de doute sur l'aptitude de la victime à gérer ses biens, vous pouvez appeler en toute confidentialité le **Curateur public** sans frais au **1 800 363-9020**.
- La Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse (CDPDJ) peut faire enquête dans le cas de maltraitance financière touchant un aîné vulnérable. Vous pouvez joindre la Commission sans frais au **1 800 361-6477**.

## J'ai été victime de maltraitance financière : que puis-je faire?

- Parlez à une personne de confiance.
- Demandez de l'aide si vous croyez que vous êtes victime d'exploitation financière.
- Demandez qu'on dépose vos chèques directement dans votre propre compte bancaire.
- Consultez un avocat à propos des possibilités qui s'offrent à vous sur le plan juridique pour gérer et protéger vos biens.
- Demandez à un avocat quels sont vos choix pour protéger vos biens ou votre argent.
- Demandez à une personne de confiance d'examiner les contrats et d'autres documents avant de les signer, surtout s'ils sont rédigés dans une langue que vous connaissez peu.
- Changez votre procuration et désignez une personne en qui vous pouvez avoir confiance.
- Appelez la police si vous croyez qu'un crime a été commis.

**Un crime a été commis à mon égard ou celui d'un proche. Comment puis-je obtenir du soutien ?**

Les Centres d'aide aux victimes d'actes criminels (CAVAC) offrent des services de **première ligne, gratuits et confidentiels**. L'action des CAVAC vise à doter les victimes d'actes criminels d'outils qui leur permettront de retrouver leur équilibre le plus **rapidement** possible. Ils offrent des services de soutien, d'information, d'accompagnement et de référence vers des ressources spécialisées, au besoin.

Vous pouvez appeler au **1 866 LE CAVAC (1 866 532 2822)** pour connaître le CAVAC le plus près de votre domicile. Tous les appels sont confidentiels.

## سوء المعاملة المالية

### ما معنى سوء المعاملة المالية؟

استنزاف مال شخص بالابتزاز العاطفي، سرقة مجوهراته ، ممتلكاته او نقوده، الضغط عليه ليرثه او لاختلاس أمواله، الاحتيال عليه بسرقة هويته، بالتسويق عبر الهاتف، بالاستغلال المُخل لبطاقات بنكية او توكيل بنكي.

### كيف اتعرف على شخص يعيش سوء معاملة مالية؟

من الصعب تحديد المظاهر الخاصة بالمُسنين الذين أُسيئت معاملتهم و لكن توجد عوامل خطر متصلة بالبيئة الاجتماعية و الانسانية للمُسن و التي يمكنها تعزيز هذه الظاهرة:

- قلة الرعاية من طرف الاقارب
- الخلافات الشخصية مع العائلة او الاصدقاء
- شخص في صدد فقدان استقلاليتة يعيش مع قريب او اكثر
- شخص يعيش لوحده (عامل خطر للاستغلال المالي)
- توتر مستمر بين المُسن و مساعده

### عوامل الضعف

- اضطراب الصحة البدنية و العقلية
- التدهور المعرفي
- تعاطي المؤثرات العقلية
- قلة الاتصال الاجتماعي
- الاكتئاب
- عدم الاستجابة الى العلاج.

ماهي الاجراءات المتوفرة في حالة سوء معاملة مالية؟

- في حالة خطر داهم او سرقة، اتصلوا بالشرطة على الرقم 9-1-1
- من الهام اعلام فرع CLSC بالوضعية خاصة في وجود عدة عوامل خطر.
- في حالة سوء معاملة مالية، يمكنكم الاتصال ب-Aide Abus aux aînés على الرقم **514 489-2287** او مجانيا على الرقم **1 888 489-2287**.
- هذه الخدمة الهاتفية و ثنائية اللغة و السرية هي خدمة للاستماع و الاعلام و التوجيه و مخصصة الى المُسنين الذين هم ضحايا إساءة نفسية، مالية او بدنية.
- في حالة الشك حول عجز الضحية عن التصرف في ممتلكاتها، يمكنكم الاتصال بكل سرية الوصي العام مجانيا على الرقم **1 800 363-9020**.
- يمكن للجنة حقوق الانسان و حقوق الشباب CDPDJ ان تقوم بالتحقيق في حالات سوء المعاملة المالية ضدّ مُسن ضعيف. يمكن الاتصال مجانيا على الرقم **1800 361-6477**.

### انا ضحية سوء معاملة مالية: ماذا استطيع ان افعل؟

- تحدث الى شخص موثوق فيه.
- اطلب المساعدة اذا كنت تعتقد انك ضحية استغلال مالي.
- اطلب ان تُودع شيكاتك مباشرة لدى حسابك المصرفي.
- استشر محام حول الامكانيات المتاحة لك على المستوى القانوني للتصرف و حماية ممتلكاتك.
- اسال محاميك عن الخيارات المتاحة لك لحماية ممتلكاتك او مالك.
- اطلب من شخص موثوق فيه فحص العقود و الوثائق الاخرى قبل التوقيع عليها، خاصة اذا كانت هذه الوثائق مصوغة في لغة لا تعرفها جيدا.
- قم بتغيير توكيلكم و عيّن شخصا آخر تثق فيه.
- اتصل بالشرطة اذا تعتقد ان جريمة قد ارتكبت.

**أرتكبت جريمة ضدي أو ضد أحد أقربائي كيف يمكنني الحصول على الدعم؟**  
تقدم مراكز مساعدة ضحايا الاعمال الاجرامية (CAVAC) خدمات أولية مجانية و سرية. يتمثل عمل CAVAC في تزويد ضحايا الاعمال الاجرامية بالأدوات اللازمة لاستيعاد توازنهم في اقرب وقت ممكن. و هي تقدم خدمات دعم و اعلام و مصاحبة وعند الحاجة خدمات توجيه نحو الموارد المتخصصة.

يمكنكم الاتصال على الرقم (1 866 532 2822) LE CAVAC 1 866  
لمعرفة اقرب CAVAC من مسكنكم. كل الاتصالات سرية.